

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 54 (1936)  
**Heft:** 235

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 7. Oktober  
1936

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 7 octobre  
1936

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIV. Jahrgang — LIV<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
La Vie économique

Supplemento mensile  
La Vita economica

N<sup>o</sup> 235

Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto. Es kann nur bei der Post abonniert werden. Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.).

Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21.660

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 235

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Arrêté du Conseil fédéral réduisant des droits de douane sur le sucre. — Decreto del Consiglio federale che riduce dei dazi sullo zucchero.

Arrêté du Conseil fédéral réduisant temporairement le droit de douane les pores. — Decreto del Consiglio federale che riduce temporaneamente il dazio d'importazione per i pori.

An die Importfirmen von Saatkartoffeln. — Aux maisons s'occupant de l'importation des pommes de terre de table. — Alle ditte importatrici di patate da tavola.

Verkehr mit Gesandtschaften und Konsulaten. — Relations avec les Légations et les Consuls de Suisse.

Prorogation de la Convention de commerce franco-suisse.

France: Suspension de certains contingents; Réduction des droits de douane; Réduction des taxes sur les importateurs de produits contingents.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Deshalb haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Basel-Land

#### Konkursamt Liestal

(5144)

Gemeinschuldner: Verlassenschaft des verstorbenen Straumann Jean, Weinhändler, in Ziefen.

Datum der Konkursöffnung: 30. September 1936. (Art. 597 Z. G. B. und Art. 193, 2, SchKG.)

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. Oktober 1936, vor 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Liestal.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 18. Oktober 1936 und für Dienstbarkeiten bis 28. Oktober 1936.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 14. Oktober 1936, abends 6 Uhr, bei uns nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der noch vorhandenen Aktiven ermächtigen.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen bereits in den Rechnungsauf eingeeben haben, sind einer nochmaligen Eingabe entoben.

#### Ct. de Vaud

#### Office des faillites de Lausanne

(5157)

Faillite: Editions Illustrées Star S. A., Avenue J. J. Mercier 4, à Lausanne.

Date du prononcé: 29 septembre 1936.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: 27 octobre 1936.

#### Ct. de Vaud

#### Office des faillites de Lausanne

(5158)

Faillite: Garage du Pont de Chailly S. A., Lausanne.

Date du prononcé: 29 septembre 1936.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: 27 octobre 1936.

#### Ct. de Neuchâtel

#### Office des faillites du Locle

(5159)

Faillite: Société anonyme Perrenoud fils et Co., fabrication et commerce d'horlogerie, au Locle.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 septembre 1936.

Première assemblée des créanciers: Mercredi 14 octobre 1936, à 14<sup>h</sup> 1/2, à l'Hôtel judiciaire, au Locle.

Délai pour les productions: 7 novembre 1936.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

#### Ct. de Vaud

#### Office des faillites de Lausanne

(5160)

Faillite: Monney Alfred, courtier, Clos Violette, La Péraudettaz, à Pully.

Date du prononcé: 29 septembre 1936.

Délai pour avancer les frais (par 200 fr.): 17 octobre 1936.

#### Ct. de Vaud

#### Office des faillites de Lausanne

(5161)

Faillite: Schnellmann Rosa, savonnerie, le Petit Mont-sur-Lausanne.

Date du prononcé: 25 septembre 1936.

Délai pour avancer les frais (par 200 fr.): 17 octobre 1936.

#### Ct. de Genève

#### Office des faillites de Genève

(5168)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Etudes & Construction S. A., ayant son siège Rue Petitot 2, à Genève, par ordonnance rendue le 29 septembre 1936 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 3 octobre 1936 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 17 octobre 1936 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

#### Ct. de Genève

#### Office des faillites de Genève

(5169)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Maire Walter, agent agricole, Chemin Hoffmann 36, à Genève, par ordonnance rendue le 27 août 1936 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 3 octobre 1936 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 17 octobre 1936 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

#### Ct. de Genève

#### Office des faillites de Genève

(5170)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Schwarb Louis-Ernest, boucher, Rue du Prieuré 12, à Genève, par ordonnance rendue le 25 août 1936 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de consta-

tation de défaut d'actif, suspendue le 3 octobre 1936 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 17 octobre 1936 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (5171)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre le Syndicat des Patrons Tapisseries du Canton de Genève, société coopérative en liquidation, ayant son siège à Genève, par ordonnance rendu le 29 septembre 1936 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 3 octobre 1936 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 17 octobre 1936 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Graduatoria

(L. E. F. 249—251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (5172)

Im Konkurse über die Normus A.-G., mit Sitz in Zürich 1, Pelikanstrasse 6, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 17. Oktober 1936 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (6429<sup>a</sup>)

Im Konkurse über Lechner Josef, Chemiserie, Badenerstrasse 9, Zürich 4, liegen der Kollokationsplan, sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 17. Oktober 1936 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Solothurn* (5173)

### Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurse (summarisches Verfahren) über Naether Ernst, Ernsts sel., Fabrikation und Handel mit elektrischen Apparaten, Industriestrasse 15, in Solothurn, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Solothurn zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt St. Gallen* (5145)

### Kollokationsplan- und Inventaraufgabe. — Neuauflage.

Gemeinschaftscreditor: Kühnis-Koller Arnold, Kaufmann, Wil. Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 10. bis mit 19. Oktober 1936.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (5146)

Fallita: Ditta Zucehi E. & C., Officina per arredamenti e decorazioni vetrine, con sede a Lugano.  
Data del deposito graduatoria: 7 ottobre 1936.  
Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites d'Aubonne* (5162)

### Modification de l'état de collocation.

Failli: Delacrétaz Henri-Louis, fils de Jean-Georges, boulanger, à Apples.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée, modifié à la suite de productions tardives, peut être consulté à l'Office des Faillites.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication.  
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Luzern** *Konkursamt Kriens-Malters in Malters* (5174)

### Schluss des konkursamtlichen Liquidationsverfahrens.

Das konkursamtliche Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Huber Kaspar, sel. gew. Wirt, Fluhmühle, Littau, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land in Kriens vom 3. Oktober 1936 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Bex* (5147)

Dans son audience du 1<sup>er</sup> octobre 1936, le président du Tribunal d'Aigle a prononcé la clôture de la faillite de Sax Jules, tailleur, à Bex.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites du Locle* (5163)

La liquidation de la faillite de la société en nom collectif Les fils de Sandoz-Vuille L., manufacture d'horlogerie, au Locle, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du Locle, rendue le 30 septembre 1936.

### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (5148)

### Einziges Liegenschaftssteigerung.

Im Auftrage des Konkursamtes Konolfingen in Schlosswil wird im Konkursverfahren gegen Hofer, Adolf, Baugeschäft in Konolfingen am Freitag, den 30. Oktober 1936 von 15 Uhr an in der Wirtschaft Spiegel am Garten öffentlich versteigert:

Eine Besetzung an der Jurablickstrasse, im Spiegel zu Köniz, umfassend

Grundbuchblatt von Köniz, Nr. 4014:

1. 5,21 Aren Hausplatz, Hofraum und Garten.
2. Das Wohnhaus Nr. 18, brandversichert für Fr. 37,700.—  
Grundsteuerersatzung Fr. 46,680.—  
Amtliche Schätzung Fr. 43,000.—

Die Hingabe der Besetzung erfolgt an der Steigerung ohne Rücksicht auf die Höhe der amtlichen Schätzung.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 20. bis 29. Oktober 1936 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf.

Konkursamt Bern: Martz.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites d'Orbe* (6426<sup>a</sup>)

### Vente d'Immeubles. — Enchères définitives.

#### Fabrique de Pipes.

Le jeudi 12 novembre 1936, à 14 heures, à l'Hôtel de Ville, Salle du Conseil Communal, l'Office des faillites d'Orbe procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-après désignés, provenant de la faillite de Meyer Alfred-Frédéric, fils d'Achille-Arnold, à Vallorbe, savoir:

#### Commune de Vallorbe:

A Vallorbe, bâtiments, places, jardin et pré, d'une superficie totale de 19 ares, 05 centiares.

- Assurance incendie 44,400 fr.  
Estimation officielle 50,000 fr.  
Taxe de l'Office 35,000 fr.

Dans la taxe de l'Office est comprise une mention d'accessoires de 7010 fr. 25.

Conditions de vente et tous renseignements sont à disposition des intéressés, au bureau de l'Office.

Cette faillite étant traitée en la forme sommaire, l'adjudication sera donnée quel que soit le prix atteint.

Sitôt après la vente immobilière, l'Office procédera à la vente des biens mobiliers provenant de cette faillite.

Orbe, le 30 septembre 1936.

Office des faillites: R. Baudat, préposé.

### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Zürich** *Betreibungsamt Zürich 11* (6427<sup>b</sup>)

### Grundpfandverwertung. — Erste Steigerung.

Schuldner: Staub Karl, sen., Landwirt und Viehhändler, Winterthurerstrasse 467, Zürich 11, dato in Rapperswil.

Pfand Eigentümer: Derselbe.

Ganttag: Donnerstag, den 19. November 1936, nachmittags 3 Uhr.

Gantlokal: Gasthof zum «Hirschen», Winterthurerstrasse 517, Zürich 11-Schwamendingen.

Eingabefrist: Bis 27. Oktober 1936.

Anlegung der Steigerungsbedingungen: Vom 5. November 1936 an.

Grundpfand: In Zürich 11, Quartier Schwamendingen gelegen:

Grundbuchblatt 707.

1. Ein Wohnhaus mit Scheune unter Nr. 233 a für Fr. 26,000.— assenkuriert.

Kat. Nr. 1381. Plan 6.

2. Dreihunddreissig Aren 19 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Baumgarten und Weg an der Winterthurerstrasse Nr. 468.

Anmerkung und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Der Erwerber hat an der Steigerung, vor dem Zuschlage, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000.— bar zu bezahlen, im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 11, den 6. Oktober 1936.

Betreibungsamt Zürich 11:

Hch. Bachmann.

**Kt. Zürich** *Betreibungsamt Zürich 11* (6428<sup>a</sup>)

### Grundpfandverwertung. — Erste Steigerung.

Schuldner: Staub Karl, sen., Landwirt und Viehhändler, Winterthurerstrasse 467, Zürich 11, dato in Rapperswil.

Pfand Eigentümer: Derselbe.

Ganttag: Donnerstag, den 19. November 1936, nachmittags 4 Uhr.

Gantlokal: Gasthof zum «Hirschen», Winterthurerstrasse 517, Zürich 11-Schwamendingen.

Eingabefrist: Bis 27. Oktober 1936.

Anlegung der Steigerungsbedingungen: Vom 5. November 1936 an.

Grundpfand: In Zürich 11, Quartier Schwamendingen gelegen:  
Grundbuchblatt 708.

1. Kat. Nr. 975. Plan 24.  
Eine Hektare siebenundzwanzig Aren 88 m<sup>2</sup> Wiese und Acker, in der Nassen Rütli.  
Anmerkung laut Grundbuch.

Grundbuchblatt 700.

2. Kat. Nr. 1944. Plan 24.  
Eine Hektare dreiundvierzig Aren 32 m<sup>2</sup> Wiese und Acker, in der Saatlen.  
Anmerkung laut Grundbuch.

Der Erwerber hat an der Steigerung, vor dem Zuschlage, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000.— bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 11, den 6. Oktober 1936.      Betreibungsamt Zürich 11:  
Hch. Bachmann.

**Kt. Bern**      *Betreibungsamt Biel*      (5149)  
**Pfandverwertung. — I. Steigerung.**

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen Pelletier Louis Charles Henri, Avocat et géométriste in Paris, werden Samstag, den 14. November 1936, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Betreibungsamtes Biel, folgende ihm zu 262/1000 gehörende Liegenschaften an eine erste öffentliche Steigerung gebracht:

Biel — Grundbuch Nr. 2218:

Die Liegenschaften Cité-Marie Nrn. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 und 16 sowie Phantasiestrasse Nrn. 12 und 20 in Biel, bestehend aus den Wohnhäusern, Hausplätzen, Hofräumen und Gärten im Halte von 108,63 Aren.

Die Brandversicherung der Gebäulichkeiten beträgt Fr. 352.600.—. Die Grundsteuerschätzung der Liegenschaften beträgt Franken 460,190.—.

Eingabefrist: bis und mit dem 26. Oktober 1936.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 28. Oktober 1936 an, während 10 Tagen im Bureau des Betreibungsamtes Biel zur Einsicht auf.

Biel, den 2. Oktober 1936.

Betreibungsamt Biel: Roth.

**Kt. Luzern**      *Konkursamt Kriens-Mallers in Mallers*      (5164)  
**Erste Steigerung. — II. Publikation.**

Schuldnerin: Liquidationsmasse des Nietlispach Johann, Verlag, Adligenswilerstrasse 12, Luzern, vertreten durch die Liquidationskommission, Präsident Dr. Curt Akesson, Advokat, Marienhilfstrasse, Luzern. Zeit und Ort der Steigerung: Montag, den 16. November 1936, um 14 Uhr, im Hotel Central, Kriens.

Eingabefrist: Bis und mit 23. Oktober 1936.

Die Forderungen sind anzumelden, auch wenn zur früher angesetzten Steigerung eine Eingabe erfolgt ist.  
Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: Vom 4. bis 13. November 1936.

Steigerungsobjekt: Die Liegenschaft «Schönau».  
Parzellen 37, 38, 39, Plan 3, Arsenalstrasse 507, in der Gemeinde Kriens, enthaltend:

a) Gebäude:

Ein Wohnhaus, brandversichert für	Fr.
	84.000.—

b) Land:

Bünten- und Grossehochrainland, an Mass 864 m <sup>2</sup> .	
Katasterschätzung	65.500.—
Grundpfandrechte an Kapital	105.812.51
Konkursamtliche Schätzung	100.000.—
Mallers, den 28. September 1936.	Das Konkursamt.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**  
(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.  
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

**Kt. Bern**      *Konkurskreis Konolfingen*      (5155)  
Schuldner: Rytz Ernst, Polsteigstellfabrikant, in Oberwichterach, vertreten durch Ernst Rytz, Vater, alt Zimmermeister, in Oberwichterach.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Entscheid des Gerichtspräsidenten von Konolfingen: 30. September 1936.

Sachwalter: Alfred Lehmann, Bücherexperte, Neugasse 28, I. Stock, in Bern.

Eingabefrist: Bis und mit 30. Oktober 1936.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 30. September 1936, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. November 1936, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Wähler, in Bern.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Aargau**      *Konkurskreis Bremgarten*      (5175)

Schuldner: **Borner Karl**, Schuhhandlung und Schuhmachermeister, in Bremgarten (Aargau).

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten: 3. Oktober 1936.

Sachwalter: Notariatsbureau Schaufelbühl & Gerber, Bremgarten (Aargau).

Eingabefrist: Bis und mit 30. Oktober 1936.

Gläubigerversammlung: Montag, den 9. November 1936, 15 Uhr, im Gerichtssaal in Bremgarten.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau der Sachwalter.

**Ct. Ticino**      *Circondario di Lugano*      (5176)

Debitore: **Solari-Demicheli Pio**, autotrasporti e vini, Lugano.

Decreto della Pretura di Lugano-Città: 11 settembre 1936.

Commissario: Rag. Virgilio Bertini, Piazza Molino Nuovo 4, Lugano.

Termine per la insinuazione dei crediti: Entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.

Adunanza dei creditori: 26 novembre 1936, alle ore 10, nello studio del commissario.

Esame degli atti: A partire dal 16 novembre 1936 presso il commissario.

**Ct. de Vaud**      *Arrondissement de Morges*      (5150)

Débitur: **Bo v a y S a m u e l**, moulin de Vaux-sur-Morges.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal de Morges: 1<sup>er</sup> octobre 1936.

Commissaire: H. Duport, Préposé aux Faillites de Morges.

Délai pour les productions: Echéant le 27 octobre 1936.

Assemblée des créanciers: Mercredi 18 novembre 1936, à 11 heures, en salle des pas perdus, Maison de Ville, à Morges.

Examen des pièces: Dès le 8 novembre 1936, au bureau du commissaire.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG 295, Abs. 4.)      (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Aargau**      *Bezirksgericht Lenzburg*      (5165)

Die der Firma **Steinmann & Cie.**, «Escosa» Fabrik, in Lenzburg, unterm 31. Juli 1936 bewilligte Nachlassstundung von 2 Monaten wird um 2 Monate, d. h. bis 30. November 1936, verlängert.

Lenzburg, den 1. Oktober 1936.

Das Bezirksgericht.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat.**

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.      Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Schwyz**      *Bezirksgericht March in Lachen*      (5177)

Schuldner: **Wys Ernst**, Sattlermeister, Lachen.

Verhandlungstermin: Samstag, den 24. Oktober 1936, 8 Uhr, im Rathaus.

Lachen, den 5. Oktober 1936.

Der Bezirksgerichtspräsident:  
Diethelm.

**Kt. Solothurn**      *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn*      (5151)

Den Gläubigern des **Chicherio-Girard Eduard**, Kaufmann, in Solothurn, wird hiedurch zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages angesetzt ist auf Donnerstag, den 22. Oktober 1936, vormittags 10½ Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I. Stock. Einwendungen können bei der Verhandlung angebracht werden.

Solothurn, den 2. Oktober 1936.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
O. Weingart.

**Kt. Solothurn**      *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn*      (5152)

Den Gläubigern des **Wirz Paul**, Möbel- und Teppichhaus, in Solothurn, wird hiedurch zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages angesetzt ist auf Donnerstag, den 19. November 1936, vormittags 10 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I. Stock. Einwendungen können bei der Verhandlung angebracht werden.

Solothurn, den 2. Oktober 1936.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
O. Weingart.

**Kt. Basel-Stadt**      *Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt*      (5153)

Mittwoch, den 14. Oktober 1936, vormittags 11½ Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im I. St.) über den von der Firma **Buscr Sohn & Cie.**, Busson-Beleuchtungskörper, Fasanenstrasse 122, in Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt. Einwendungen gegen diesen Vertrag sind in der Verhandlung vorzubringen.

Basel, den 2. Oktober 1936.

Zivilgerichtsschreiberei Basel,  
Prozesskanzlei.

**Kt. Wallis**      *Konkurskreis Brig*      (5156)

Die Gläubiger der **Mineral A.-G.**, in Brig, werden zu einer Versammlung einberufen auf Dienstag, den 13. Oktober 1936, 15 Uhr, in den Gerichtssaal von Brig.

Brig, den 3. Oktober 1936.

Der Sachwalter:  
H. Kluser, Advokat.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L. P. 306, 308, 317.)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (5183)

Das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, hat durch Beschluss vom 18. September 1936 den von Hirsch Siegfried, Fabrikation und Handel in Gardinen und Decken, Walchestr. 25, Zürich 6, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 30 % ihrer Forderungen, Val. 15. Mai 1936, zahlbar per Saldo innert 14 Tagen nach der gerichtlichen Bestätigung des Nachlassvertrages, gerichtlich bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig und die dem Nachlassschuldner seinerzeit bewilligte Nachlassstundung mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

Zürich, den 6. Oktober 1936.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, III. Abteilung:  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Springer.

**Ct. de Berne** *Tribunal de Courtelary* (5180)

Débiteur: De Vincenti Guido, exploitation du café-restaurant de la Rotonde, à St-Imier (F. o. s. du c. du 11 juin 1934, n° 133, page 1583).  
Date d'homologation: 25 septembre 1936.

Ce jugement a acquis force de chose jugée.

Courtelary, le 6 octobre 1936.

Le président du Tribunal de Courtelary.

**Ct. de Berne** *Tribunal du district de Moutier* (5178)

A son audience du 23 septembre 1936, le président du Tribunal de ce siège a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre Dubois Esther, Dame Vve., aubergiste, à Moutier, et ses créanciers.

M<sup>e</sup> Simon Brahler, avocat, à Moutier, a été désigné en qualité de liquidateur et M. Georges Moser, directeur, à la B. P. S., audit lieu, comme administrateur. Il a été constitué une commission de surveillance composée de: MM. Jean Jecker, chef du contentieux à la B. C. B., et Gaston Lachat, marchand de vins, tous à Moutier.

Ce jugement est devenu définitif et est rendu public par les présentes.

Moutier, le 5 octobre 1936.

Le greffier du Tribunal:

R. Carnal, avocat.

**Kt. Bern** *Richteramt Thun* (5181)

Schuldner: Abplanalp-Bachmann Hans, Wirt zum Hotel Adler, in Sigriswil.

Datum der Bestätigung: 5. September 1936.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Thun, den 6. Oktober 1936.

Der Gerichtspräsident als Nachlassrichter:  
Ziegler.

**Kt. Luzern** *Konkurskreis Luzern* (5184)**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung. — Rechnungsruf.**

Schuldner: Nietlispach Johann, Verlag, Adligenswilerstrasse 12, Luzern.

Datum der erstinstanzlichen Bestätigung des Nachlassvertrages: 28. August 1936.

Die Gläubiger des obgenannten Schuldners und alle Personen, welche Anspruch erheben auf Vermögensstücke, die sich im Besitze des Schuldners befinden, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche (berechnet auf den 28. August 1936) unter Beifügung der Beweismittel (Wechsel, Schuldscheine, Buchauszüge, Verträge usw.) in Original oder antilich beglaubigter Abschrift innert 30 Tagen, d. h. bis spätestens 10. November 1936, bei J. Steiger, Sachwalterbureau, Pilatusstrasse 34, Luzern, schriftlich einzureichen.

Verspätete Anmeldung hätte zur Folge, dass der Gläubiger die hieraus entstehenden Mehrkosten und den Verlust allfälliger vor der Forderungseingabe erfolgter Abschlagszahlungen zu tragen hat, während er im Unterlassungsfalle seine Anspruchsrechte gänzlich verlieren würde.

Auch die Gläubiger, welche im Nachlassstundungsverfahren ihre Forderungen beim Sachwalter angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe nicht entbunden.

Luzern, den 6. Oktober 1936.

Die gerichtlich bestellte Liquidationskommission:

Der Präsident:  
Dr. Curt Akesson.

Die Mitglieder:

J. Sebmacher-Bühler. J. Steiger.

**Procédure de concordat hypothécaire et sursis concordataire**

(Arrêté fédéral du 21 juin 1935.)

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Montreux* (5166)**Sursis concordataire et concordat hôtelier.**

Par prononcé du 1<sup>er</sup> septembre 1936, actuellement exécutoire, le président du Tribunal du district de Vevey, a accordé à la Société de l'ancien Hôtel de Paris, Hôtel Helvétie et des Familles, à Montreux, commune des Planches:

- un sursis concordataire de 4 mois dès le 1<sup>er</sup> septembre 1936;
- l'ouverture de la procédure de concordat hypothécaire.

Le notaire soussigné a été désigné comme commissaire.

Les créanciers de la Société prénommée sont invités à indiquer leurs créances au commissaire d'ici au 28 octobre 1936, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers gagistes sont tenus, dans le même délai, de produire leurs titres de gage et d'indiquer éventuellement les cautions.

Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le vendredi 4 décembre 1936, à 15 heures, en la Maison de Ville des Planches, Montreux. Les pièces seront à leur disposition en l'Etude du Commissaire, Gd'Rup n° 26, à Montreux, dès le 23 novembre 1936.

Montreux, le 3 octobre 1936.

Le commissaire au sursis:  
M. Lederrey, notaire.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

**Kt. Bern** *Richteramt Seftigen in Belp* (5182)

Schuldner: Emeh Hans, Sägerei und Holzhandlung, Belp. Einvernahmetermin: Dienstag, den 13. Oktober 1936, vormittags 9 Uhr, Amtshaus Belp.

Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung können bis zum Termin schriftlich oder während den Verhandlungen mündlich angebracht werden.

Belp, den 6. Oktober 1936.

Gerichtsschreiberei Seftigen:  
Dr. S. Wettstein.

**Verschiedenes — Divers — Varia****Ct. de Vaud** *Tribunal d'Aigle* (5154)**Demande de révocation de concordat.**

Le président du Tribunal du district d'Aigle donne avis que, dans son audience du jeudi 8 octobre 1936, à 15 heures, en Salle du Tribunal, Maison de Ville, à Aigle, il statuera sur la demande de révocation du concordat du Crédit Mutuel d'Ormont-dessus.

Aigle, le 2 octobre 1936.

Le président: Chausson.

**Ct. du Valais** *Arrondissement de Martigny* (5167)

Sursis concordataire Moret-Revoz Edouard, à Salvan.

Vu l'absence du commissaire soussigné, en service militaire, l'assemblée des créanciers fixée au 13 octobre 1936 est envoyée à une date ultérieure.

Martigny-Ville, le 2 octobre 1936.

Le commissaire au sursis:

Ls. Couchepin, avocat.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Luzern — Lucerne — Lucerna**

Beteiligungen usw. — 1936. 29. September. Unter der Firma Russa A.-G. hat sich, mit Sitz in Luzern, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gegründet, deren Statuten vom 28. September 1936 datieren. Sie bezweckt die Verwaltung von Beteiligungen aller Art, den Handel mit und die Verwaltung von Liegenschaften; die Gesellschaft kann alles vorkehren, was zur Erreichung dieses Zweckes erforderlich ist. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 250. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern, welche auf 2 Jahre mit Wiederwählbarkeit bestimmt werden; er ernennt die unterschreibsberechtigten Personen und setzt die Art und Weise dieser Zeichnung fest. Gegenwärtig ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates: Dr. jur. Heinrich Marfurt, Rechtsanwalt, von Richenthal, in Luzern. Er führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Das Geschäftslokal befindet sich: Reussteg 3.

**Zug — Zoug — Zugo**

Kunststeinfabrikation. — 1936. 30. September. Unter der Firma Rodelli & Gebrüder Marty haben Clemens Rodelli, von Freienbach (Schwyz), wohnhaft in Baar; Leonhard Marty, von Oberberg, in Wädenswil, und Dominik Marty, von Oberberg, in Richterswil, mit Sitz in Baar, eine Kollektivgesellschaft eingegangen die am 15. September 1936 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig Clemens Rodelli berechtigt. Kunststeinfabrikation. Bureaux: in Baar, z. Falken.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo****Bureau Tajers (Bezirk Sense)**

Hotel. — 1936. 1. Oktober. Die Kollektivgesellschaft Geschwister Siffert, mit Sitz in Schmitten, Betrieb des Hotels National, in Schmitten (S. H. A. B. Nr. 139 vom 18. Juni 1929, Seite 1270), wird im Handelsregister gelöscht infolge Auflösung der Gesellschaft durch Tod des Gesellschafters Niklaus Siffert. Die Mitgesellschafterin Karolina Siffert hat die Aktiva und Passiva der Kollektivgesellschaft übernommen.

Inhaberin der Firma Karolina Siffert, in Schmitten, ist Fr. Karolina Siffert, von Ueberstorf, in Schmitten. Sie hat Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Geschwister Siffert» übernommen. Betrieb des Hotels National in Schmitten.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

1936. 2. Oktober. Die seit dem 31. August 1921 im Handelsregister des Kantons Schaffhausen eingetragene Aktiengesellschaft unter der Firma Cellulose A.-G., mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 234 vom 22. September 1921, Seite 1855), hat durch Beschluss ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. September 1936 den Sitz der Gesellschaft nach Chur verlegt und dementsprechend die Statuten revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 25. Mai 1921. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Gegenstand des Unternehmens sind a) alle Zweige der Cellulose- und der Papierindustrie, der Handel mit solchen Erzeugnissen, sowie mit Rohstoffen für die Herstellung von Cellulose und Papierprodukten aller Art, ferner die Ausbeutung von Kohlenruben und Wasserkraften; b) alle direkt oder indirekt damit verbundenen Geschäfte, speziell die Errichtung, der Erwerb und der Betrieb von Unternehmen der unter a) genannten Geschäftszweige in der Schweiz und im Auslande, wie auch die Beteiligung an solchen in irgend einer Form. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 2,500,000, eingeteilt in 2500 vollcinbezahlte Inhaberaktien zu nom. Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates am 2. Oktober zumzeit Emil Bacchi, Bankdirektor, von und in Zürich, der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. P. Mettler, Rechtsanwalt, in Chur, Poststrasse 2.

Handelsgärtnerei. — 2. Oktober. Die Firma Erwin Wild, Handelsgärtnerei, in Saas i/Pr. (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1928, Seite 29), ist infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Bureaumachines usw. — 2. Oktober. **Willy Hämmerle**, Bureau-maschinen, Reparaturen, Bureaumöbel und Bureaubedarf, Grammophon-Apparate und Platten, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. Juli 1934, Seite 1878). Als Geschäftsnatur wird nun verzeigt: Bureau-Maschinen; Zubehör; Reparaturen; Möbel; Kassen aller Art; Buchdruckerei. Das Geschäftslokal befindet sich nun am Sportweg 1.

Atemschutzgeräte. — 2. Oktober. Der Inhaber der Firma **Otto Cloetta**, Vertrieb von Atemschutzgeräten, in Bergün (S. H. A. B. Nr. 78 vom 3. April 1935, Seite 867), hat seinen Wohn- und Geschäftssitz nach Bern verlegt. Nachdem die Firma im Handelsregister des Amtsbezirks Bern eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 130 vom 6. Juni 1936, Seite 1380), wird sie im Handelsregister des Kantons Graubünden gestrichen.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Kristalloidprodukte. — 1936. 2. Oktober. Inhaber der Firma **Ing. Bernhard Bommer**, in Arbon, ist **Bernhard Bommer**, Ingenieur, von Wängi, in Arbon. Die Firma erteilt Einzelprokura an **Ernst Battanta**, von und in Arbon. Vertrieb von Kristalloidprodukten für die Länder Italien, Balkan, Oesterreich, Ungarn, Russland und Finnland. Schöntalstrasse 7.

Handlung. — 2. Oktober. Die Firma **J. Keller's Wwe.**, Kolonial-, Manufaktur-, Woll-, Glas-, Geschirr-, Eisen- und Emailwaren, in Alterswilen (S. H. A. B. Nr. 287 vom 20. November 1907, Seite 1983), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Mühle. — 2. Oktober. **Meyerhans & Cie.**, Handlung, Import und Handel von Getreide und Futtermitteln, in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1932, Seite 24). Die Kommanditistin **Johanna Meyerhans-Eberle** ist infolge Todes ausgeschieden. Ihre Kommanditeinlage von Fr. 150,000 und ihre Einzelprokura sind erloschen. Als neue Kommanditäre sind in die Gesellschaft eingetreten **Emil Meyerhans-Corradi**, von Griesenberg und Weinfelden, mit dem Betrage von Fr. 60,000, und **Ernst Klarer**, von Graltshausen und Klarsreuti, in Weinfelden, mit dem Betrage von Fr. 40,000. Die beiden neuen Kommanditäre zeichnen nach wie vor einzeln per procura.

2. Oktober. Die **Obstverwertungsgenossenschaft Egnach**, in Egnach (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1936, Seite 1253), hat Art. 6 der Statuten durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. September 1936 folgende neue Fassung gegeben: Die Ansprüche ausscheidender Mitglieder an das Vermögen der Genossenschaft richten sich nach Art. 687 O. R. Besteht im Zeitpunkt des Ausscheidens eines Mitgliedes ein Passivüberschuss, so haftet das ausscheidende Mitglied der Genossenschaft für einen Kopffanteil des bilanzmässigen Passivsaldo. Ferner wurde Art. 8 wie folgt ergänzt: « Sofern es die Geschäftslage verlangt, können von den Mitgliedern Nachschusszahlungen gefordert werden. Die Nachschusszahlungen sowie der Verteiler auf die Mitgliedschaft werden durch die Generalversammlung festgesetzt. »

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

Pivotages. — 1936. 29. September. La raison **J. Edmond Stuedler**, pivotages, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 9 mai 1931, n° 106), fait inscrire que les bureaux sont actuellement rue de la Paix 101.

Café. — 29. septembre. Le chef de la maison **Charles Huguenin**, à La Chaux-de-Fonds, est **Charles-Louis Huguenin**, originaire de Le Locle, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Café-restaurant. Rue du Grenier N° 8.

Bonneterie. — 30. septembre. **Mmes Elzingre et Pfister**, société en nom collectif, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but le commerce de bonneterie (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> juillet 1936, n° 151). L'associée **Madeleine née Pfister** et son époux **Paul-Edouard Elzingre**, ont suivant contrat de mariage du 23 septembre 1936, adopté le régime de la séparation de biens (articles 241 et suivants du Code civil suisse).

30. septembre. Dans son assemblée du 28 août 1936, la société coopérative **Syndicat des chefs d'ateliers décorateurs de boîtes et bijoutiers**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 19 juillet 1920, n° 186 et 27 février 1931, n° 47), est dissoute et radiée, la liquidation étant terminée. La société est transformée en association et entend néanmoins subsister sans inscription conformément aux articles 52 al. 2 et 60 et suivants du Code civil suisse.

##### Bureau du Locle

Gypserie et peinture. — 1<sup>er</sup> octobre. **Louis Arrigoni**, originaire d'Italie, peintre-gypseur, domicilié au Locle, est entré comme associé dans la société en nom collectif **Becker et Co**, gypserie et peinture, au Locle (F. o. s. du c. du 26 février 1934, n° 47, page 516). Il n'a pas droit à la signature sociale. La société est engagée par la signature des deux autres associés.

Horlogerie. — 1<sup>er</sup> octobre. La **Société anonyme Perrenoud fils et Co**, fabrication et commerce d'horlogerie, au Locle (F. o. s. du c. du 15 octobre 1918, n° 245, page 1622 et 31 mars 1926, n° 75, page 589), est dissoute et radiée d'office, ensuite de faillite prononcée le 29 septembre 1936.

##### Bureau de Neuchâtel

3 octobre. Les raisons ci-après sont radiées d'office ensuite de faillite:  
1. Meubles. — **Ruth Wirz**, achat et vente de meubles neufs et d'occasion, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 25 octobre 1933, n° 250, page 2491).  
2. Charpente, menuiserie. — **Félix Clément**, charpente et menuiserie, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 17 mai 1935, n° 114, page 1273).  
3. Vins et liqueurs. — **Henri Hablutzel**, représentation de vins et liqueurs, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 14 février 1936, n° 37, page 369).  
4. Ameublement, tapisserie. — **Louis Augsburg-Wyler**, ameublement et tapisserie, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 8 avril 1921, n° 91, page 703, et 14 octobre 1935, n° 240, page 2540).

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Arrêté du Conseil fédéral réduisant des droits de douane sur le sucre

(Du 5 octobre 1936.)

Le Conseil fédéral suisse,  
vu les articles 28 et 29 de la constitution,

arrête:

Article premier.

Les droits de douane sur le sucre des positions ci-après énumérées, fixés par l'article 42 de l'arrêté fédéral du 31 janvier 1936 concernant de nouvelles mesures extraordinaires destinées à rétablir l'équilibre des finances fédérales en 1936 et 1937, sont réduits comme il suit:

Numéros du tarif	Désignation des marchandises	Droits de douane par 100 kg brut	
		anciens	nouveaux
68a	Sucre brut	8.—	6.—
	NB. ad 68a. Ne peut être admis sous ce numéro que le sucre brut destiné au raffinage dans la sucrerie d'Arberg, jusqu'à concurrence d'un contingent annuel de 20,000 tonnes au total.		
	Le sucre brut pour lequel ces conditions ne sont pas remplies est acquitté, comme le sucre cristallisé, d'après le numéro 68b du tarif.		
68b	Sucre cristallisé n'ayant pas subi de travail mécanique ultérieur; glucose (sucre de raisin, sucre de fécule), maltose et sucres similaires à l'état solide, ainsi que le sucre candi	22.—	19.—
69	Sucre pilé, déchets de sucre raffiné	25.—	22.—
70	Autre sucre	27.—	24.—
	NB. ad 70. Dans ce numéro rentrent entre autres le sucre en pains, plaques et blocs, le sucre coupé ou en poudre; le sucre cristallisé, etc., travaillé mécaniquement.		

Art. 2.

Le taux de remboursement de 15 francs les 100 kg fixé par l'article 42, 2<sup>o</sup> alinéa, de l'arrêté précité pour le sucre contenu dans les produits exportés est réduit à 12 francs les 100 kg.

Art. 3.

Le présent arrêté entre en vigueur le 7 octobre 1936.

235. 7. 10. 36.

### Decreto del Consiglio federale che riduce dei dazi sullo zucchero

(Del 5 ottobre 1936.)

Il Consiglio federale svizzero,  
visti gli articoli 28 e 29 della Costituzione federale,

decreta:

Art. 1.

I dazi sullo zucchero delle voci seguenti, stabiliti dall'articolo 42 del decreto federale del 31 gennaio 1936 concernente nuovi provvedimenti straordinari destinati a ristabilire l'equilibrio delle finanze federali negli anni 1936 e 1937, sono ridotti come segue:

Numero della tariffa	Denominazione della merce	Dazio	
		vecchio	nuovo per q
68a	Zucchero greggio (zucchero bruno)	8.—	6.—
	NB. ad 68a. È ammesso al dazio di questo numero soltanto un contingente annuo di 20,000 tonnellate di zucchero greggio destinato ad essere raffinato nello zuccherificio di Arberg.		
	Lo zucchero greggio per cui non si avverano queste condizioni sarà sdaiziato, in base al numero 68b, come zucchero cristallizzato.		
68b	Zucchero cristallizzato che non abbia subito una lavorazione meccanica successiva; glucosio (zucchero d'uva, zucchero d'amido); maltosio e zuccheri affini in forma solida, come pure zucchero candito	22.—	19.—
69	Zucchero pilé; cascami dello zucchero raffinato	25.—	22.—
70	Altro zucchero	27.—	24.—
	NB. ad 70. Rientrano in questo numero, fra altro, lo zucchero in pani, in tavole e in masselli, lo zucchero tagliato o in polvere; lo zucchero cristallizzato ecc., lavorato meccanicamente.		

Art. 2.

L'importo del dazio rimborsato, conformemente all'articolo 42, secondo capoverso, per l'esportazione di prodotti contenenti zucchero, è ridotto da 15 franchi a 12 franchi per ogni 100 kg di zucchero aggiunto ai prodotti.

Art. 3.

Il presente decreto entra in vigore il 7 ottobre 1936.

235. 7. 10. 36.

### Arrêté du Conseil fédéral réduisant temporairement le droit de douane sur les porcs

(Du 5 octobre 1936.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté fédéral du 18 février 1921 concernant la modification provisoire du tarif douanier <sup>\*)</sup>, prorogé par l'arrêté fédéral du 26 avril 1923 <sup>\*\*)</sup>,

arrête:

Article premier.

Le droit d'entrée sur les porcs pesant plus de 60 kg (n° 143 du tarif d'usage du 8 juin 1921) est réduit de 50 à 20 francs par tête.

Art. 2.

Le présent arrêté porte effet au 1<sup>er</sup> octobre 1936 et demeurera en vigueur jusqu'au 31 décembre 1936.

235. 7. 10. 36.

\*) RO 37, 129.

\*\*) RO 39, 118.

### Decreto del Consiglio federale che riduce temporaneamente il dazio d'importazione per i porci

(Del 5 ottobre 1936.)

Il Consiglio federale svizzero,

visto il decreto federale del 18 febbraio 1921\*), che modifica provvisoriamente la tariffa doganale, prorogato nei suoi effetti dal decreto federale del 26 aprile 1923\*\*),

decreta:

Art. 1.

Il dazio fissato dalla tariffa doganale d'uso dell'8 giugno 1921 per i porci pesanti oltre 60 kg (numero della tariffa 143) è ridotto da 50 franchi a 20 franchi per ogni capo.

Art. 2.

Il presente decreto ha effetto retroattivo al 1° ottobre 1936 e rimane in vigore sino alla fine del dicembre 1936. 235. 7. 10. 36.

\*) Vedi R. U. 37, 137.

\*\*) Vedi R. U. 89, 117.

### An die Imporfirmen von Speisekartoffeln

(Mitteilung der eidg. Alkoholverwaltung.)

Zur ausreichenden Versorgung des Landes mit Speisekartoffeln wird den zur Einfuhr von Speisekartoffeln berechtigten Firmen ein Zusatzkontingent zugeteilt:

1. Das Zusatzkontingent beträgt:

1 Tonne ausländische Speisekartoffeln auf je 5 Tonnen vom Gesuchsteller aus der Ernte 1935 von den Produzenten übernommene oder an die Verbraucher abgegebene Inland-Speisekartoffeln.

2. Die Einfuhr dieses Zusatzkontingentes hat in der Zeit vom 5. Oktober bis 30. November 1936 zu erfolgen. Eine Uebertragung des Zusatzkontingentes auf eine spätere Einfuhrperiode ist nicht zulässig. Dagegen findet eine Anrechnung auf das normale Kontingent nicht statt.

3. Mit Verfügung vom 2. Oktober 1936 hat das eidg. Finanz- und Zolldepartement die Alkoholverwaltung ermächtigt, vom 5. Oktober hinweg bis auf weiteres dem Importeur den Zollzuschlag von Fr. 4. — je 100 kg zurückzuerstatten. Auf Grund dieser Ermächtigung werden bis auf weiteres die als Sonderkontingent eingeführten Mengen unter Erlass des Zollzuschlages zum Tarifzoll von Fr. 2. — je 100 kg zur Einfuhr zugelassen.

4. Die vorstehenden Bestimmungen treten am 5. Oktober 1936 in Kraft. 235. 7. 10. 36.

### Aux maisons s'occupant de l'importation des pommes de terre de table

(Communiqué de la Régie fédérale des alcools.)

Pour assurer un approvisionnement suffisant du pays en pommes de terre de table, il est accordé aux maisons autorisées à importer des pommes de terre de table un contingent supplémentaire.

1. Ce contingent supplémentaire s'élève à 1 tonne de pommes de terre étrangères pour chaque 5 tonnes de pommes de terre indigènes de la récolte de 1935 achetées par le requérant aux producteurs ou vendues par lui aux consommateurs.

2. L'importation de ce contingent supplémentaire doit être effectuée du 5 octobre au 30 novembre 1936. Le contingent supplémentaire ne peut pas être reporté à une date ultérieure. Par contre, il n'est pas mis en compte sur le contingent normal.

3. Par ordonnance du 2 octobre 1936, le Département fédéral des finances et des douanes a autorisé la régie des alcools à rembourser aux importateurs, à partir du 5 octobre et jusqu'à nouvel avis, le droit d'entrée supplémentaire de 4 fr. par 100 kg. En vertu de cette ordonnance, les pommes de terre importées comme contingent supplémentaire sont dédouanées jusqu'à nouvel avis sans supplément au droit d'entrée tarifaire de 2 fr. par 100 kg.

4. Ces prescriptions entrent en vigueur le 5 octobre 1936. 235. 7. 10. 36.

### Alle ditte importatrici di patate da tavola

(Comunicato della Regia federale degli alcool.)

Per assicurare l'approvvigionamento delle patate da tavola per il paese, un contingente supplementare è accordato alle ditte che hanno diritto all'importazione di patate da tavola.

1. Questo contingente supplementare ammonta a:

una tonnellata di patate da tavola estere per ogni 5 tonnellate di patate da tavola indigene del raccolto 1935 comperate dal richiedente presso i produttori o vendute da lui ai consumatori.

2. L'importazione di questo contingente supplementare deve essere effettuata dal 5 ottobre al 30 novembre 1936 e non può essere riportata ad una data ulteriore. Per contro, questo contingente supplementare non entrerà in linea di conto per il contingente normale.

3. Con disposizione del 2 ottobre 1936 il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane ha autorizzato la regia degli alcool di rimborsare all'importatore, fino a nuovo avviso, il dazio supplementare di fr. 4. — per 100 kg. In esecuzione di questa autorizzazione le patate importate in base al contingente supplementare sono ammesse all'importazione, fino a nuovo avviso, al dazio normale di fr. 2. — per 100 kg.

4. Le presenti prescrizioni entrano in vigore il 5 ottobre 1936. 235. 7. 10. 36.

### Verkehr mit Gesandtschaften und Konsulaten

(Mitgeteilt.) Verschiedene schweizerische Gesandtschaften und Konsulate machen darauf aufmerksam, dass Briefe mit deutscher Adresse, selbst bei Angabe des Postlaches öfters mit Verspätung abgeliefert werden.

Es empfiehlt sich daher, die Adressen von Gesandtschaften und Konsulaten in überseeischen Staaten und auch in Ländern, in denen die Kenntnis der deutschen Sprache nicht allgemein vorausgesetzt werden kann, nicht in

dieser Sprache, sondern in derjenigen des Bestimmungslandes oder aber, je nach den Verhältnissen, französisch oder englisch abzufassen.

Bei dieser Gelegenheit sei auch daran erinnert, dass Briefe an die schweizerischen Gesandtschaften und Konsulate nicht an den Gesandten oder Konsul persönlich, sondern an das Amt zu richten sind. Geschicht dies nicht, so besteht bei Abwesenheit des Postchefs die Gefahr, dass ihm das Schreiben nachgesandt wird oder unerbrochen bis zu seiner Rückkehr liegen bleibt.

### Relations avec les Légations et les Consuls de Suisse

(Communiqué.) Plusieurs de nos légations et consuls nous ont rendu attentif au fait que la correspondance qui leur est envoyée sous pli portant leur adresse en langue allemande, même avec indication du casier postal, leur est souvent délivrée avec un ou deux jours de retard.

Nous recommandons, en conséquence, de ne pas libeller en allemand l'adresse des envois destinés aux légations et consuls d'outre mer ou, d'une façon générale, situés dans des pays où la langue allemande n'est pas d'un usage courant. Il est indiqué de rédiger l'adresse de parcelles envois dans la langue du lieu de destination ou, selon le cas, en français ou en anglais.

A cette occasion, nous croyons utile de rappeler de ne pas adresser personnellement au Ministre ou au Consul les lettres destinées respectivement à une Légation ou à un Consulat, mais à ces offices mêmes. L'observation de cette règle, en cas d'absence du destinataire, met son remplaçant dans l'impossibilité de donner à une demande sous pli personnel la suite qu'elle comporte, sans un retard plus ou moins considérable.

### Prorogation de la Convention de commerce franco-suisse

La Convention de commerce franco-suisse du 29 mars 1934 ainsi que les arrangements annexes et les accords conclus postérieurement seront maintenus en vigueur après le 31 octobre; ils resteront en tout cas valables jusqu'au 31 décembre prochain. Des négociations destinées à faciliter les échanges commerciaux franco-suisse doivent avoir lieu dans le plus bref délai. 235. 7. 10. 36.

### France — Suspension de certains contingents

Un arrêté en date du 2, publié au Journal Officiel du 3 octobre, suspend les mesures de contingentement concernant les marchandises ci-après désignées:

Nombres du tarif	Marchandises
017	Chlorhydrate d'ammoniaque.
020quater	Carbonate et bicarbonate d'ammoniaque.
025	Acide borique autre
053	Cryolithes artificielles.
055	Iode brut.
056	Iode raffiné (mi-subligné).
057	Iodures d'ammonium, de lithium, de potassium, de sodium, de strontium.
060	Eau oxygénée.
0111	Acide chromique.
0147	Acide molybdique et molybdates.
0155	Sels de plomb autres
0162	Cendres de varech.
0296	Acide acétylsalicylique.
0377	Extraits de sumac, de châtaigner et autres extraits tannants, liquides ou concrets, tirés des végétaux.
Ex. 0381bis	Ethylène glycol (Irgasol).
Ex. 178bis	Abrasifs:
	Naturels (éméri, corindon, etc.):
	En grains ou en poudre.
Ex. 184bis	Chaux hydraulique en pierre ou en poudre, etc.
Ex. 200	Or et platine:
	Or battu en feuilles.
205 B C	Fonte brute de moulage ou d'affinage: hématite Spiegel.
211	Fer étamé (fer-blanc), culvré, plombé ou zingué.
Ex. 299	Encres à écrire ou à dessiner:
	Autres:
	Liquides.
Ex. 314	Epices préparées:
	Moutarde:
	Préparée.
	Sauces:
	Autres:
	Y compris les conserves genre Picalilly, à l'exception du piment moulu.
Ex. 330	Cirages, crèmes, enduits et pâtes pour chaussures, etc., etc.,
Ex. 331	Autres, contenant un ou plusieurs dissolvants utilisés pour vernis.
	Poteries réfractaires en terre commune.
	Briques pleines de moins de 2 décimètres cubes.
341bis	Faïences sanitaires ou grès sanitaires en terre commune ou en terre fine:
	Blancs, etc.
	Décorés, etc.
Ex. 347 A	Porcelaines:
	Autres que de table et de cuisine:
	Blanche, décorée, décorée et d'épaisseur renforcée.
	Porcelaine de laboratoire.
347bis A	Pièces pour l'électricité, en faïence, porcelaine, grès blanc ou de couleur, poterie, verre, cristal, etc., sans parties de métal ni d'autres matières.
347bis B	Pièces pour l'électricité, en faïence, porcelaine, grès blanc ou de couleur, poterie, verre, cristal, etc., avec parties ou garnitures.
Ex. 347ter	Dents artificielles en porcelaine, émail ou matières similaires.
351ter	Verres genres Triplex ou analogues, etc.
351quater	Verres dits de sécurité, etc.
Ex. 359, ex. 359ter, 359quater, ex. 359quinquies.	Bouteilles, fioles et flacons vides: ordinaires, munis d'un bouchon mécanique se bouchant à l'émeri, bouteilles dites champenoises, bouteilles à bagues percées.
Ex. 361	Ampoules en verre, ouvertes et sans garnitures intérieures ou extérieures.
362	Objets en verre non dénommés.
Ex. 363-364	Fils de lin ou de ramie, purs ou mélangés:
	Simplex:
	En écheveaux:
	Ecrus, blanchis ou crévés, teints.
Ex. 367	Ficelles ou fils polis, simples ou retors, à simple torsion.
Ex. 385	Toile cirée.
394 et ex.	Tissus de jute pur ou mélangé:
397	Ecrus.
431	Toiles cirées autres que pour emballages.
Ex. 443	Bonneterie de laine:
	Autres objets en tous genres, y compris les vêtements ou parties de vêtements ajustés ou non:
	Sans fantaisie.
	Avec fantaisie, à la main ou à la mécanique.
456bis	Tissus de poils de chèvre mohair purs ou mélangés.

Numéros du tarif	Marchandises
Ex. 459 P	Brs et chaussettes de sole ou de bourre de sole;
461 F	Pesant plus de 500 gr. par douzaine de paires.
Ex. 464bis	Papier non nommé ci-dessus à la forme ou à la main, doublé sur machine, etc.
467	Bobines, tubes coniques et cylindriques dits busettes, pour filature ou tissage.
Ex. 476 A	En carton comprimé ou durci, etc.
476 B	Albums simplement cartonnés à images, à collections ou à dessins en noir ou en couleurs.
Ex. 476 B	Peaux seulement tannées, sans aucun travail de corroierie ou de teinture, non refendues ou égalisées, obtenues par tannage végétal, bovins, y compris les vachettes autres que des Indes;
476 B	Bovins:
476 B	Peaux entières.
476 B	Collets (avec ou sans tête).
476 B	Chèvres et chevreaux.
476 B	Peaux pour semelles, même lissées, cylindrées ou battues;
476 B	Obtenues par tannage végétal:
476 B	Peaux entières.
476 B	Croupions.
476 B	Dosses.
476 B	Croûtes.
Ex. 476ter	Peaux corroyées autres, traitées au suif, au dégras, etc.:
488	Poissons, phoques, etc.
488	Articles industriels, pièces détachées et organes en cuir naturel, etc.:
488	Culrs ou objets emboutis pour pompes, etc.
Ex. 495	Joaillerie et bijouterie d'argent ou de vermeil.
510 A	Machine à vapeur fixes et machines de navigation, toujours séparées de leurs chaudières, pompes à vapeur, compresseurs, etc.
510 B	Pompes sans piston (pompes centrifuges) et compresseurs sans piston.
Ex. 519	Machines ou métiers à tricôt ou à bonneterie:
519bis	Métiers circulaires à platine ou à mailleuses, etc. pour la fabrication des tissus tubulaires dits jerseys et similaires, ainsi que leurs pièces détachées.
519bis	Métiers à tules, à dentelles et guipures, y compris les métiers à tliettes à un ou plusieurs fils.
Ex. 522	Machines pour l'agriculture, etc.:
524bis E	Cultivateurs, herse à ressorts, rateaux à cheval, etc.
524quater	Appareils pour la téléphonie, appareils pour la télégraphie:
524quater	Autres que ceux repris ci-après (aux n°s 524bis F et 524bis G).
Ex. 525	Montures de parapluies, avec manches ou mats, avec ou sans garnitures.
525bis A	Machines-outils et appareils similaires:
525uonies	f) Machines-outils pour le travail du bois.
525bis A	Machines pour la minoterie et moulins à cylindres.
525uonies	Appareils de sucrerie et de raffinerie et machines préparatoires de plantes sucrées. Machines à découper les betteraves et les cannes, etc.
Ex. 535bis A	Pièces détachées de machines ou de transmission en deux ou plusieurs métaux, etc.:
535bis B	Appareils accessoires et garnitures servant à régler l'écoulement des fluides dans les conduites.
535ter C	Pièces détachées et appareils accessoires comportant des parties en métaux à base de nickel ou de chrome.
537	Robinets et appareils accessoires pour eau, gaz et vapeur.
537	Cordons soupapes pour connexions, recouverts extérieurement de textiles.
Ex. 537	Outils emmanchés ou non, en fonte, fer ou acier:
537	Bêches, pelles, pioches.
537	Fourches et crocs.
Ex. 549	Coutellerie:
549	Couteaux de table.
549	Coutellerie, fine, autres:
549	Grattoirs, ouvre-lettres, onglers, articles pédicures ou manucures, pinces à ongles, montures de rasoirs de sûreté, etc.
Ex. 559quater et Ex. 579	Objets repris à l'alinéa précédent, avec parties en cuivre ou en laiton, y compris les mêmes objets nickelés.
Ex. 566 et Ex. 566bis	Vis à bois.
Ex. 574	Becs de lampes, becs à gaz et leurs pièces détachées, etc.
596	Articles de ferblanterie.
603quater A	Balais de sorgho ou de caméline.
603quater A	Feuilles et feuilletés de placage en bois commun, bois fin ou bois des îles, etc.:
603quater A	Non découpés, etc.
603quater A	Découpés.
603quater B	Placages et contreplacages.
Ex. 604	Phonographes, gramophones et similaires, ainsi que les mouvements accessoires et les pièces détachées, etc.
Ex. 605	Violons et altos, violes d'amour, cithares, etc.
605	Archets, baguettes d'archets, etc.
605	Accessoires et pièces détachées des instruments à cordes, etc.
Ex. 614ter B	Parebrise ou paravents et leurs pièces détachées en cuivre, aluminium, acier, bois, etc.
620 C	Ouvrages en caoutchouc, gutta-percha, balata et similaires.
620 C	Tissus élastiques, y compris les rubans collés et tous articles élastiques tissés, tressés ou tricôtés.
620 E	Tissus caoutchoutés en pièces.
Ex. 620 F	Vêtements, accessoires de vêtements et articles confectionnés en tissu caoutchouté, etc.:
620 F	c) Bas à varices, ceintures et gaines élastiques.
620 F	d) Articles en tissu caoutchouté, pesant 400 grammes et moins le mètre carré.
Ex. 620 G	Caoutchouc durci ou ébonite:
620 G	1° Planches, plaques ou feuilles.
620 G	3° Isolants et autres objets.
620 I	Blocs, bandages pleins pour garnitures de roues de voitures.
620 K	Pièces en caoutchouc souple, telles que clapets, joints, rondelles, etc.
620 R	Autres ouvrages en caoutchouc.
621	Feutres pour doublage et semelles.

Numéros du tarif	Marchandises
Ex. 624	Feutres:
624	A polir, feutres pour machines et à usages non désignés ci-dessus.
Ex. 625	Feutres autres:
625	En poils grossiers.
625	Bourres de chasse.
625	Mélangés de laine et poils grossiers:
625	En laine pure ou mélangée de matières végétales.
625	Becs pour l'éclairage à l'acétylène:
Ex. 630quater	A branches métalliques avec pointes et stéatite ou autres matières.
630quinquies	Becs simples en stéatite ou autres matières destinés à l'éclairage à l'acétylène.
Ex. 634bis	Instruments proprement dits d'arpentage et de nivellement, de levés de plans, etc., et leurs pièces détachées.
Ex. 634ter B	Instruments de mesurage, de vérification et de calibrage:
634ter B	Machines à diviser la ligne droite et courbe et leurs pièces détachées, brutes ou autres.
Ex. 634ter C	Instruments de précision:
634ter C	d) Baromètres alimétriques de poche ou autres.
Ex. 634quater A	Instruments de démonstration et d'essais:
634quater A	b) Appareils et instruments pour essais de poudre et explosifs, tels que manomètres et densimètres spéciaux.
Ex. 634quater B	Appareils de géodésie, de topographie, de mesures d'angles, etc.:
634quater B	a) Cercles d'alignement, théodolites, tachéomètres, octants et sextants;
634quater B	b) Niveaux à lunettes, alidades à lunettes et autres instruments non dénommés.
Ex. 635bis A	Appareils de reproduction.
635bis A	Châssis-presses.
635bis A	Steréoscopes à main ou autres.
Ex. 646	Engins sportifs (sans mouvements mécaniques, etc.) et leurs pièces détachées:
646	Ballons, football, raquettes et balles de tennis, etc.
646	Autres, y compris les exercices, patins à glace, à l'exception des patins à glace, à griffes ou à roulettes.
646	Articles de bimbeloterie et leurs pièces détachées, travaillées, autres que jeux et jouets et engins sportifs:
646	Articles en porcelaine, tels que porte-fleurs, candélabres, bonbonnières, tirelires, vide-poches, jardinières, jouets, etc.

Un autre arrêté en date du 2 octobre suspend également les mesures de contingentement concernant les marchandises ci-après:

Numéros du tarif	Désignation des marchandises
1 bis	Chevaux de boucherie
35 quinquies	Farine lactée su-rée
Ex 80	Pois pointus (pois chiches)
82	Dari, millet, alpiste
Ex 128 bis	Bois équarris ou sciés de noyer

235. 7. 10. 36.

### France — Réduction des droits de douane

Un décret en date du 2, publié au Journal Officiel du 3 octobre, dispose qu'à compter du samedi 10 octobre 1936, sont réduits les droits de douane afférents aux diverses catégories de marchandises ci-après désignées:

produits bruts: 20%
produits ou objets semi-ouvrés: 17%
produits ou objets fabriqués: 15%

Echappent, toutefois, aux dispositions qui précèdent:

1° Les marchandises dont, à la date précitée, l'importation se trouvait prohibée ou réglementée, soit par des décrets rendus en application de l'article 17 du code des douanes, soit par des lois spéciales.

Les réductions prévues ci-dessus s'appliqueront néanmoins aux droits afférents aux marchandises pour lesquelles est suspendue l'application des mesures de contingentement;

2° Les marchandises dont le tarif peut être augmenté en exécution de l'article 11 du code des douanes;

3° Les marchandises faisant l'objet de contingents tarifaires.

Lorsqu'ils comporteront des centimes ou fractions de centime, les taux résultant des réductions prévues aux alinéas précédents seront arrondis au dixième supérieur, s'ils excèdent 10 fr., et au centime supérieur dans les cas contraire.

Les droits qui, avant réduction, étaient exigibles en vertu de l'article 58 du code des douanes, sur le poids net, continueront d'être perçus sur cette base, même si leurs nouveaux taux, en tarif minimum ou en tarif unique, quand il n'en existe qu'un, sont inférieurs aux limites fixées audit article 58.

235. 7. 10. 36.

### France

#### Réduction des taxes sur les importateurs de produits contingentés.

Un décret en date du 2, publié au Journal Officiel du 3 octobre, dispose qu'à partir du samedi 10 octobre 1936, les taxes sur les importateurs de marchandises contingentées sont réduits de 20 %.

235. 7. 10. 36.

#### Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 7. Oktober an — Cours de réduction dès le 7 octobre

Belgien Fr. 73.40; Danemark Fr. 96.—; Frankreich Fr. 20.40; Japan Fr. 126.50; Luxemburg Fr. 18.40; Marokko Fr. 20.40; Niederlande Fr. 231.—; Oesterreich Fr. 81.50; Schweden Fr. 111.—; Tschechoslowakei Fr. 18.—; Tunesien Fr. 20.40; Grossbritannien und Irland Fr. 21.55.

### Société Anonyme des Etablissements Jules PERRENOU & Cie., Cernier

#### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à l'Assemblée générale ordinaire qui aura lieu samedi 17 octobre 1936, à 16 h. dans la Salle du Tribunal, à l'Hôtel de Ville de Cernier.

Ordre du jour: 1. Opérations annuelles statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, au 30 juin 1936, et le rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires à partir du 7 octobre 1936, au siège social à Cernier, à la Banque Cantonale neuchâtoise, à Neuchâtel, à ses succursales et à son agence de Cernier.

Les cartes d'admission à l'Assemblée peuvent être retirées dès le 7 octobre jusqu'au 15 octobre 1936, moyennant justification de la possession des titres, au siège social à Cernier, ainsi qu'aux guichets de la Banque Cantonale neuchâtoise ci-dessus désignés.

Cernier, le 30 septembre 1936.

Le Conseil d'administration.

Dans sa séance du 16 mars 1935, l'Assemblée générale des actionnaires a décidé de réduire le nominal de chaque action de 300 fr. à 1 fr. Afin de régulariser la situation, le conseil d'administration prie MM. les actionnaires de vouloir bien lui indiquer sans faute d'ici au 31 octobre 1936 le nombre de titres dont ils disposent.

(25628 L) 2410 i

### Tannerie de Morges S. A. en liquidation.

## Baselstadt

Nach langjähriger Tätigkeit als

Vorsteher des Betriebs- u. Konkursamts Baselstadt

eröfne ich ein

## Advokatur- und Notariatsbüro

Dr. Ernst Wolf, Advokat und Notar,

Freiestrasse 82,

Basel.

(6005 Q) 2409



# Emmenthalische Mobiliar-Versicherung

## Ordentliche Hauptversammlung

Samstag, den 17. Oktober 1936, vormittags 10 1/2 Uhr  
im Gasthof zum Bären in Oberburg

### TRAKTANDEN:

1. Vorlage und Genehmigung der 62. Jahresrechnung pro 1935/36.
2. Ersatzwahlen im Verwaltungsrat, und zwar:
  - a) Eines Mitgliedes an Stelle des Herrn J. Schneider sel.
  - b) Eines Suppleanten im Amt Konollingen.
  - c) Des Vize-Präsidenten.
3. Unvorhergesehenes.

2428

Zu dieser Versammlung werden die Gesellschafts-Mitglieder  
freundlichst eingeladen.

Grosshöchstetten und Zäziwil, 6. Oktober 1936.

Der Verwaltungsrat.

# Nuova S. A. Monte Generoso-Capolago

## Convocazione di azionisti

I signori azionisti della Nuova S. A. del Monte Generoso sono convocati in

## assemblea generale ordinaria

per il giorno 24 ottobre 1936 alle ore 3 pom. presso la Sede sociale in Capolago, per deliberare intorno alle seguenti trattande:

1. Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite dell'esercizio 1935, relazione del consiglio di amministrazione, rapporto dei revisori e conseguenti deliberazioni.
2. Nomine statutarie.
3. Eventuali.

Per intervenire all'assemblea, i portatori di azioni dovranno depositare quest'ultimo al più tardi cinque giorni prima di quello fissato per l'assemblea, presso la sede sociale in Capolago o presso la Banca Credito Commerciale in Milano.

Il bilancio ed il conto profitti e perdite, assieme al rapporto del consiglio di Amministrazione e dell'Ufficio di controllo saranno a disposizione dei signori azionisti alla sede sociale in Capolago a partire dal giorno 6 ottobre 1936. 2420

Capolago, il 3 ottobre 1936.

Per il Consiglio di amministrazione,  
Il V. Presidente: Avv. M. Gandola.

## Zuerst die Inserate lesen

Durch Inserate lesen kam mancher auf Einfälle, die ihm Vorteile sicherten.



WORINGER BERN

## Dem Ziel entgegen

Jeder von uns — ob gross, ob klein — ob reich, ob arm — steuert unermüdlich einem bestimmten Ziel entgegen. Meistens lässt ein gewisser Geldbetrag das Ziel schneller erreichen. Wieviel soll es in IHREM Fall sein? 1000 — 10000 — 100000 oder gar 250000 Fr.? Mit einem Einsatz von nur Fr. 20.— kann Seva Ihnen in kürzester Frist mehr geben, als Sie sich je hätten träumen lassen. Auf! Versuchen Sie Ihr Glück — frisch gewagt, ist halb gewonnen!!!

## Ziehung kurz bevorstehend!

Unser Ziel ist die Ziehung! Alle Maschinen mit Volldampf voraus! Bald ist es wieder erreicht, dieses Ziel — bald sind keine Lose mehr zu haben. Handeln Sie heute noch, um so mehr, weil Sevo die einzige Lotterie ist, die nicht weniger als 60% der Lossomme in Treffern ausschüttet. Lospreis Fr. 20.— (nehmen Sie gerade mit einigen Freunden eine 10-Los-Serie à Fr. 200.—, enthält sie doch mindestens einen Treffer) plus 40 Rp. Porto auf Postcheck III 10026. — Adr.: Sevo-Lotterie, Bern. Bei Vorbestellung der Ziehungsliste 30 Rp. mehr. Sie können auch per Nachnahme bestellen. Lose auch bei bernischen Banken erhältlich.

# SEVA

SCHNELL · SCHNELLER · AM SCHNELLSTEN

HERBST  
**4**  
1936

250 000
100 000
50 000
40 000
25 000
20 000
10 000
20 000
40 000
100 000
300 000
450 000
2 100 000
12 000 000
1 800 000
60 %
der Lossomme

## Harasse

als Spezialität in jeder Ausführung, sowie

### Inland- und Exportkisten

liefern zu günstigen Preisen  
Frey & Lauber, Kistenfabrik  
Boniswil (Aargau). 2272



### Typ-Fix Walzenschoner

best existierender  
Walzenschutz 2110

P. Gimmi & Co.,  
z. Papyrus, St. Gallen

Vertreter gesucht für die Kantone

Basel

Zürich

Bern

Genève

Tessin

Graubünden

Das Handelsamtsblatt, als einzige dreisprachige Zeitung, wird in allen Kantonen der ganzen Schweiz gelesen. Nützen Sie diesen Vorteil, wenn Sie Vertreter für verschiedene Gebiete suchen.

## Fortschrittliche Geschäftsleute

warten nicht auf Interessenten, sie suchen sie auf!

Eine Kleinanzeige im Schweiz. Handelsamtsblatt leistet Ihnen hierzu gute Dienste!